

Ordre du jour de la séance régulière du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi 2 juillet 2019, à 19 h 30.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Quebec, on Tuesday July 2nd, 2019, at 7:30 p.m.

<p>Mot d'ouverture du maire</p> <p>01 – Ordre du jour</p> <p>01.01 Approuver l'ordre du jour.</p> <p>03 – Consultation publique</p> <p>Tenir une consultation publique concernant les projets de règlements suivants (les citoyens peuvent s'adresser au conseil à ce sujet) :</p> <p>03.01 PC-2775-56-PD1 Règlement modifiant le Règlement de Zonage PC-2775 de la Ville de Pointe-Claire, relativement aux usages autorisés dans la zone industrielle N32 (à l'est du boulevard des Sources, au sud du boulevard Hymus).</p> <p>03.02 PC-2775-58-PD1 Règlement modifiant le Règlement de Zonage PC-2775 de la Ville de Pointe-Claire, relativement aux enseignes identifiant le centre commercial « Fairview Pointe-Claire ».</p> <p>04 – Procès-verbaux</p> <p>04.01 Approuver la version française et la version anglaise du procès-verbal de la réunion du comité de circulation tenue le 29 mai 2019.</p> <p>05 – Période de questions</p> <p>10 – Règlementation</p> <p>10.01 Adopter un règlement visant à accorder une subvention pour favoriser le soutien des personnes âgées de 65 ans et plus.</p> <p>10.02 Adopter un deuxième projet de règlement modifiant le Règlement de Zonage PC-2775 de la Ville de Pointe-Claire, relativement aux usages autorisés dans la zone industrielle N32 (à l'est du boulevard des Sources, au sud du boulevard Hymus).</p> <p>10.03 Adopter un règlement modifiant le Règlement de Zonage PC-2775 de la Ville de Pointe-Claire, relativement aux enseignes identifiant le centre commercial « Fairview Pointe-Claire ».</p> <p>10.04 Avis de motion et dépôt d'un projet de règlement modifiant le Règlement de Zonage PC-2775 de la Ville de Pointe-Claire concernant la localisation du sol maximal autorisé d'un usage « restaurant » dans la zone C8 (Méga-Centre des Sources).</p>	<p>Mayor's opening statement</p> <p>01 – Agenda</p> <p>01.01 Approve the agenda.</p> <p>03 – Public consultation meeting</p> <p>To hold a public consultation meeting with respect to the under mentioned draft by-laws (citizens may address Council for this subject):</p> <p>03.01 PC-2775-56-PD1 By-law amending Zoning By-law PC-2775 of the City of Pointe-Claire, with regards to permitted uses in the industrial zone N32 (East of Sources Boulevard and South of Hymus Boulevard).</p> <p>03.02 PC-2775-58-PD1 By-law amending Zoning By-law PC-2775 of the City of Pointe-Claire, with regards to signs identifying “Fairview Pointe-Claire” shopping centre.</p> <p>04 – Minutes</p> <p>04.01 To approve the French and English versions of the minutes of the Traffic Committee meeting held on May 29th, 2019.</p> <p>05 – Question Period</p> <p>10 – By-laws and Regulation</p> <p>10.01 To adopt a by-law to grant a subsidy to support seniors aged 65 and over.</p> <p>10.02 To adopt second draft by-law amending Zoning By-law PC-2775 of the City of Pointe-Claire, with regards to permitted uses in the industrial zone N32 (East of Sources Boulevard and South of Hymus Boulevard).</p> <p>10.03 To adopt a By-law amending Zoning By-law PC-2775 of the City of Pointe-Claire, with regards to signs identifying “Fairview Pointe-Claire” shopping centre.</p> <p>10.04 Notice of motion and filing of a draft by-law amending Zoning By-law PC-2775 of the City of Pointe-Claire with respect to the location and maximum floor space index of a “restaurant” use in zone C8 (Méga-Centre des Sources).</p>
--	---

<p>10.05 Adoption d'un projet de règlement modifiant le Règlement de Zonage PC-2775 de la Ville de Pointe-Claire concernant la localisation du sol maximal autorisé d'un usage « restaurant » dans la zone C8 (Méga-Centre des Sources).</p>	<p>10.05 To adopt a draft by-law amending Zoning By-law PC-2775 of the City of Pointe-Claire with respect to the location and maximum floor space index of a “restaurant” use in zone C8 (Méga-Centre des Sources).</p>
<p>10.06 Avis de motion et dépôt d'un projet de Règlement modifiant le Règlement PC-2787 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale afin de soustraire les bâtiments temporaires de la procédure d'approbation des plans et relativement aux critères spécifiques au Méga-Centre des Sources.</p>	<p>10.06 Notice of motion and filing of a draft by-law amending By-law PC-2787 with respect to the site planning and architectural integration programme plans to exclude temporary buildings from the plan approval process and with regard to criteria that are specific to Mega-Centre des Sources.</p>
<p>10.07 Adopter un projet de Règlement modifiant le Règlement PC-2787 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale afin de soustraire les bâtiments temporaires de la procédure d'approbation des plans et relativement aux critères spécifiques au Méga-Centre des Sources.</p>	<p>10.07 To adopt a draft by-law amending By-law PC-2787 with respect to the site planning and architectural integration programme plans to exclude temporary buildings from the plan approval process and with regard to criteria that are specific to Mega-Centre des Sources.</p>
<p>10.08 Renvoyer le dossier concernant la propriété sise au 10, avenue Hornell, au comité de démolition.</p>	<p>10.08 To return the file with respect to the property located at 10 Hornell Avenue to the demolition committee.</p>
<p>10.09 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale, relativement à la rénovation de la maison et à l'ajout d'une rallonge au côté et à l'arrière de la maison, au 28, avenue Hillside.</p>	<p>10.09 To consider site planning and architectural integration programme plans, with respect to the renovation of the house and the addition of an extension to the side and rear, at 28 Hillside Avenue.</p>
<p>10.10 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale, relativement au remplacement du toit plat existant par un toit de métal en pente et à la rallonge du toit proposé afin de créer un porche couvert, au 14, avenue Killarney Gardens.</p>	<p>10.10 To consider site planning and architectural integration programme plans, with respect to the replacement of an existing flat roof with a metal pitched roof and to the extension of the proposed roof to create a covered porch, at 14 Killarney Gardens Avenue.</p>
<p>10.11 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale, relativement à l'ajout d'une extension à l'arrière de la maison, au remplacement du revêtement horizontal et des fenêtres, au 117, avenue Windward Crescent.</p>	<p>10.11 To consider site planning and architectural integration programme plans, with respect to the addition of an extension at the back of the house, to the replacement of the horizontal cladding material and windows, at 117 Windward Crescent Avenue.</p>
<p>10.12 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale, relativement aux travaux d'aménagement paysager des marges avant et à l'agrandissement de l'entrée charretière à 6,1 m (20 pi), au 120, avenue Dieppe.</p>	<p>10.12 To consider site planning and architectural integration programme plans, with respect to landscaping works in the front setback and the enlargement of the driveway to 6.1m (20ft), at 120 Dieppe Avenue.</p>
<p>10.13 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale, relativement à la démolition de la bâtisse industrielle et à la construction d'une nouvelle bâtisse multifamiliale de neuf (9) étages, au 265, boulevard Hymus.</p>	<p>10.13 To consider site planning and architectural integration programme plans, with respect to the demolition of the existing industrial building and the construction of a new multifamily building of nine (9) storeys, at 265 Hymus Boulevard.</p>
<p>10.14 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale, relativement à l'ajout d'une rallonge deux (2) étages à l'arrière de la maison, la construction d'une véranda couverte à l'avant et à la rénovation entière de l'enveloppe extérieure, incluant le revêtement, les fenêtres, les portes et le toit, au 109, avenue de Breslay.</p>	<p>10.14 To consider site planning and architectural integration programme plans, with respect to the addition of a two (2) storey extension on the rear of the home, the construction of a covered veranda on the front and the entire renovation of the exterior envelope, including the cladding, the windows, the doors and the roof, at 109 de Breslay Avenue.</p>

<p>10.15 Considérer les plans d’implantation et d’intégration architecturale, relativement à la démolition du chalet existant et bâtiments accessoires et à la construction d’un nouveau chalet, incluant l’ajout d’un nouveau stationnement et à l’aménagement paysager, au 90, chemin du Bord-du-Lac–Lakeshore.</p>	<p>10.15 To consider site planning and architectural integration programme plans, with respect to the demolition of the existing chalet and the accessory buildings and the construction of a new chalet, including the addition of a new parking area and to the landscaping, at 90 Bord-du-Lac–Lakeshore Road.</p>
<p><i>Les personnes présentes peuvent s’adresser au conseil concernant les sujets ci-dessous pour les items 10.16 à 10.24 :</i></p>	
<p>10.16 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 36, chemin du Bord-du-Lac–Lakeshore, la construction d’une terrasse à 1,2m (4pi) de la limite latérale ouest, au lieu de la distance minimale requise de 7,5m (24,6pi).</p>	<p>10.16 To consider a minor exemption request to permit at 36 Bord-du-Lac–Lakeshore Road, the construction of a deck at 1.2m (4ft) from the west side property line rather than the 7.5m (24.6ft) minimum required setback.</p>
<p>10.17 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 61, chemin du Bord-du-Lac–Lakeshore, une entrée charretière en forme de « U » dont la largeur combinée des deux accès de 8,7m (28,5pi) excède la largeur autorisée de 6,1m (20pi).</p>	<p>10.17 To consider a minor exemption request to permit at 61 Bord-du-Lac–Lakeshore Road, A “U” shaped driveway for which the combined width of both accesses of 8.7m (28.5ft) exceeds the maximum permitted width of 6.1m (20ft).</p>
<p>10.18 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 198, chemin du Bord-du-Lac–Lakeshore, la construction d’un bâtiment avec un empiètement de 88,1m² (948,3pi²) dans la rive, là où ce n’est pas permis.</p>	<p>10.18 To consider a minor exemption request to permit at 198 Bord-du-Lac–Lakeshore, construction of a building encroaching by 88.1m² (948.3ft²) in the riverbank where it is not permitted.</p>
<p>10.19 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 90-96, avenue Donegani :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Une enseigne murale située à 7,92m (26pi) au-dessus du niveau du centre de la rue plutôt que le maximum autorisé de 5m (16,4pi) ; b) Une enseigne illuminée de l’intérieur dans un secteur où ce type d’enseigne est prohibé. 	<p>10.19 To consider a minor exemption request to permit at 90-96 Donegani Avenue:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) A wall sign to be located at 7.92m (26ft) above the level of the center of the street rather than the maximum permitted of 5m (16.4ft); b) A self-illuminated sign in a sector where this type of sign is prohibited.
<p>10.20 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 191, avenue Labrosse :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) L’installation d’un conteneur d’entreposage extérieur, en marge avant, dans une zone et à un endroit où cela n’est pas n’est pas normalement autorisé ; b) L’installation de revêtement métallique pré-peint (matériau de classe ‘B’) comme parement à un mur écran faisant partie de la façade avant d’un bâtiment, au lieu d’un matériau de classe ‘A’. 	<p>10.20 To consider a minor exemption request to permit at 191 Labrosse Avenue:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) The installation of an outside storage container in the front setback, in a zone and location where it is not normally permitted; b) The use of pre-painted metal siding (Class ‘B’ facing material) on a screen wall, which is part of the front façade of a building, rather than Class ‘A’ facing material.
<p>10.21 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 500, boulevard Saint-Jean, un bâtiment existant avec une marge de recul avant de 0m au lieu de 12m (39,4pi).</p>	<p>10.21 To consider a minor exemption request to permit at 500 Saint-Jean Boulevard, an existing building with a front setback of 0m rather than 12m (39.4ft).</p>
<p>10.22 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 12, avenue Stewart, l’empiètement de 105cm (42po) des marches d’escaliers dans la marge latérale est, là où un empiètement n’est pas autorisé.</p>	<p>10.22 To consider a minor exemption request to permit at 12 Stewart Avenue, stairs to encroach by 105 cm (42in) in the east lateral setback where no encroachment is permitted.</p>

<p>10.23 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 116, avenue Windcrest, un agrandissement avec une marge de recul latérale nord de 1,5m (4,92pi) plutôt que la marge de recul latérale minimale requise de 2m (6,56pi).</p>	<p>10.23 To consider a minor exemption request to permit at 116 Windcrest Avenue, a building extension with a north lateral setback of 1.5m (4.92ft) rather than the minimum required lateral setback of 2m (6.56ft).</p>
<p>10.24 Considérer une demande de dérogation mineure pour permettre au 987, boulevard Saint-Jean :</p> <p>a) Une enseigne murale du côté du boulevard Saint-Jean située au deuxième étage, sur une façade qui n'est pas là où se trouve l'entrée principale de l'établissement et bien que cette entrée soit partagée avec un autre établissement;</p> <p>b) Une enseigne murale du côté de l'avenue Labrosse située sur un mur qui n'est pas une façade de l'établissement.</p>	<p>10.24 To consider a minor exemption request to permit at 987 Saint-Jean Boulevard:</p> <p>a) A wall sign on Saint-Jean Boulevard to be installed on the second floor, on a wall that is not where the main entrance is found and although the establishment shares a common entrance with another establishment;</p> <p>b) A wall sign facing Labrosse Avenue to be installed on a wall that is not a façade of the establishment.</p>
<p>20 – Administration et finances</p>	<p>20 – Administration and finances</p>
<p>20.01 Déposer la liste des amendements budgétaires pour la période du 18 mai 2019 au 17 juin 2019 et le registre des chèques pour la période du 18 mai 2019 au 17 juin 2019.</p>	<p>20.01 To file the list of budget amendments for the period of May 18th, 2019 to June 17th, 2019 and the register of cheques for the May 18th, 2019 to June 17th, 2019.</p>
<p>20.02 Autoriser le transfert de soldes disponibles de postes budgétaires associés à des réserves pour lesquels les projets, travaux ou achats d'équipement sont complétés ou annulés.</p>	<p>20.02 To authorize the transfer of balances remaining related to reserves for which the projects, works realization or purchases of equipment are completed or cancelled.</p>
<p>20.03 Approprier des sommes pour les projets additionnels de floriculture dans les Villages de Pointe-Claire et Valois.</p>	<p>20.03 To appropriate amounts for the additional floriculture projects in the Pointe-Claire and Valois Villages.</p>
<p>20.04 Désigner le maire suppléant pour les mois d'août, septembre et octobre 2019.</p>	<p>20.04 To designate the Pro-Mayor for the months of August, September and October 2019.</p>
<p>20.05 Adopter une résolution de concordance et de courte échéance relativement à une émissions d'obligations au montant de 10 000 000 \$.</p>	<p>20.05 To adopt a consequential amendment and short-term resolution concerning a bond issue on the amount of \$ 10 000 000.</p>
<p>20.06 Accorder un soutien financier au montant de 910 \$, pour la 53^{ième} collecte de fonds « Journée fèves au lard » organisée par l'organisme « Fraternité des policiers et policières de Montréal ».</p>	<p>20.06 To grant a financial support in the amount of \$ 910, for the 53rd "Journée fèves au lard" fundraising organized by the "Fraternité des policiers et policières de Montréal" organization.</p>
<p>20.07 Accorder un soutien financier au montant de 250 \$ à l'« Association de football Sunnybrooke ».</p>	<p>20.07 To grant a financial support in the amount of \$ 250 to "Sunnybrooke Football Association".</p>
<p>20.08 Autoriser monsieur le maire Belvedere, madame la conseillère Thorstad-Cullen et messieurs les conseillers Bissonnette et Stork, à représenter la Ville de Pointe-Claire au tournoi de golf, au bénéfice de l'Hôpital Shriners pour enfants, qui aura lieu le 5 août 2019 au « Club de golf Elm Ridge and Country » à l'Île-Bizard.</p>	<p>20.08 To authorize Mayor Belvedere, councillors Thorstad-Cullen, Bissonnette and Stork, to represent the City of Pointe-Claire at the golf tournament to the benefit of Children Shriners Hospital, to be held on August 5th, 2019 at the "Elm Ridge and Country Golf Club" in Île-Bizard.</p>
<p>20.09 Autoriser monsieur Gilles Girouard, directeur par intérim – Service de culture, sports, loisirs et développement communautaire et madame Patricia Strati, planificatrice – Récréation, développement communautaire et événements, à représenter la Ville de Pointe-Claire à la 20^{ième} conférence annuelle du loisir municipal offerte par l'« Association québécoise du loisir municipal » les 2 et 3 octobre 2019 à Laval.</p>	<p>20.09 To authorize Mr. Gilles Girouard, Director by interim – Culture, Sports, Leisure and Community Development and Mrs. Patricia Strati, Planner – Recreation, Community Development and Events, to represent the City of Pointe-Claire to the 20th annual municipal leisure conference offered by the "Association québécoise du loisir municipal" on October 2nd and 3rd, 2019 in Laval.</p>

<p>20.10 Autoriser monsieur le conseiller Webb à représenter la Ville de Pointe-Claire au 16^{ième} tournoi de golf annuel « Ken Reed », au bénéfice de la « Mission Old Brewery » le 5 août 2019 au club de golf de Beaconsfield.</p>	<p>20.10 To authorize Councillor Webb to represent the City of Pointe-Claire at the 16th annual “Ken Reed” golf tournament, to the benefit of “Old Brewery Mission” on August 5th, 2019 at the Beaconsfield golf club.</p>
<p>30 – Contrats</p>	<p>30 – Contracts</p>
<p>30.01 Approuver un acte de servitude à intervenir avec « Le Wellesley Inc. », relativement au lot 2 526 226.</p>	<p>30.01 To approve an act of servitude to intervene with “Le Wellesley Inc.”, with respect to lot 2 526 226.</p>
<p>30.02 Confirmer l’adhésion de la Ville de Pointe-Claire au regroupement « Centre de services partagés du Québec (CSPQ) » pour la location de véhicules automobiles pour la période du 1^{er} janvier 2020 au 31 janvier 2022.</p>	<p>30.02 To confirm the adhesion of the City of Pointe-Claire to “Centre de services partagés du Québec (CSPQ)” regrouping for the leasing of motor vehicles for the period of January 1st, 2020 to January 31st, 2022.</p>
<p>30.03 Rejeter les soumissions reçues dans le cadre de l’appel d’offres lancé pour la réalisation de projets de stabilisation des berges.</p>	<p>30.03 To reject the bids received in the framework of the call for tenders launched for the realization of the shorelines stabilization projects.</p>
<p>30.04 Rejeter les soumissions reçues dans le cadre de l’appel d’offres lancé pour la réparation et le réaménagement du terrain de base-ball du parc Cedar Park Heights.</p>	<p>30.04 To reject the bids received on the framework of the call for tenders launched for the repair and the redevelopment of the baseball field of Cedar Park Heights Park.</p>
<p>30.05 Renouveler le contrat intervenu avec « Longus Équipement Inc. », pour la fourniture et la livraison d’un chargeur sur roues neuf de 3,5 verges cubes avec un moteur neuf du fabricant, année 2019, pour un montant total de 306 810,79 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.05 To renew the contract undertaken with “Longus Équipement Inc.”, for the supply and the delivery of a new 3.5 cubic yard loader on wheel with a new engine from the manufacturer, year 2019, for a total amount of \$ 306 810.79, taxes included.</p>
<p>30.06 Renouveler le contrat intervenu avec « Globocam (Montréal) Inc. », pour la fourniture et la livraison de deux (2) camions diesel (4 x 2) neufs avec benne épandeur et chasse-neige, année 2019, pour un montant total de 525 651,90 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.06 To renew the contract undertaken with “Globocam (Montréal) Inc.”, for the supply and delivery of two (2) new diesel trucks (4x2) with spreader dump and snow plow, year 2019, for a total amount of \$ 525 651.90, taxes included.</p>
<p>30.07 Octroyer un contrat pour la fourniture de matériaux d’aqueduc et d’égout, à « St-Germain égouts et aqueduc Inc. » pour un montant total de 1 912 883,60 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.07 To award a contract for the supply of aqueduct and sewer materials, to “St-Germain égouts et aqueduc Inc.”, for a total amount of \$ 1 912 883.60, taxes included.</p>
<p>30.08 Octroyer un contrat pour la réparation du terrain de tennis et de ballon-panier du parc Valois, à « Les Entreprises Ventec Inc. », pour un montant total de 948 759,90 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.08 To award a contract for the repair of the tennis and baseball courts at Valois Park, to “Les Entreprises Ventec Inc.”, for a total amount of \$ 948 759.90, taxes included.</p>
<p>30.09 Octroyer un contrat pour l’ajout de cases de stationnement sur l’avenue Lanthier, entre l’avenue du Golf et l’avenue Cartier, à « Réhabilitation Du O Inc. », pour un montant total de 129 806,78 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.09 To award a contract for the adding of parking spaces on Lanthier Avenue, between Golf Avenue and Cartier Avenue, to “Réhabilitation Du O Inc.”, for a total amount of \$ 129 806.78, taxes included.</p>
<p>30.10 Octroyer un contrat pour l’entretien, la réparation et l’inspection des systèmes gicleurs, panneaux annonceurs et composantes de protection incendie, à « Prévention Incendie Safety First Inc. », pour un montant total de 700 000 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.10 To award a contract for the maintenance, repair and inspection of the fire sprinklers, information panels and fire protection components, to “Prévention Incendie Safety First Inc.”, for a total amount of \$ 700 000, taxes included.</p>
<p>30.11 Octroyer un contrat pour la construction d’une voie incendie en béton au centre aquatique de la Ville de Pointe-Claire, à « Réhabilitation Du O Inc. », pour un montant total de 247 000 \$, taxes incluses.</p>	<p>30.11 To award a contract for the construction of a concrete fire lane at the Pointe-Claire Aquatic Centre, to “Réhabilitation Du O Inc.”, for a total amount of \$ 247 000, taxes included.</p>

<p>30.12 Approuver une modification au contrat intervenu avec « LK Toitures », pour un montant total de 23 275,07 \$, taxes incluses, pour la réparation de la toiture élastomère de l'aréna Bob-Birnie (bassins A, B et C).</p>	<p>30.12 To approve a change order to the contract undertaken with “LK Toitures”, for a total amount of \$ 23 275.07, taxes included, for the repair of the elastomeric roof at the Bob-Birnie Arena (sections A, B and C).</p>
<p>30.13 Approuver une modification au contrat intervenu avec « Motexa Inc. », pour un montant total de 2 035,06 \$, taxes incluses, pour les travaux d'embellissement de l'avenue Cartier et des sentiers, entre l'avenue Val-Soleil et l'avenue de l'Horizon.</p>	<p>30.13 To approve a change order to the contract undertaken with “Motexa Inc.”, for a total amount of \$ 2 035.06, taxes included, for the enhancement work of Cartier Avenue and pathways, between Val-Soleil Avenue and Horizon Avenue.</p>
<p>30.14 Approuver une modification au contrat intervenu avec « Signalisation Kalitec Inc. », pour un montant total de 654,21 \$, taxes incluses, pour l'installation de signaux clignotant pour traverses piétonnières en divers endroits de la Ville.</p>	<p>30.14 To approve a change order to the contract undertaken with “Signalisation Kalitec Inc.”, for a total amount of \$ 654.21, taxes included, for the installation of flashing signals for pedestrian crossings in various areas in the City.</p>
<p>30.15 Approuver une modification au contrat intervenu avec « Gestion USD Inc. », pour un montant total de 17 500 \$, taxes incluses, pour la fourniture de bacs roulants pour la gestion des matières résiduelles.</p>	<p>30.15 To approve a change order to the contract undertaken with “Gestion USD Inc.”, for a total amount of \$ 17 500, taxes included, for the supply of rolling bins for waste management.</p>
<p>30.16 Approuver les critères de sélection et les critères d'évaluation devant être employés dans le cadre d'un appel d'offres devant être lancé pour retenir les services d'un fournisseur de collecte et de transport des matières recyclables.</p>	<p>30.16 To approve the selection criteria and the evaluation criteria to be used within the framework of a call for tenders to be launched to retain the services of a supplier for the collection and transport of recyclable material.</p>
<p>30.17 Approuver les critères de sélection et les critères d'évaluation devant être employés dans le cadre d'un appel d'offres pour retenir les services d'un fournisseur de collecte et de transport de déchets, d'encombrants, de matières organiques et de conteneurs semi-enfouis.</p>	<p>30.17 To approve the selection criteria and the evaluation criteria to be used within the framework of a call for tenders to be launched to retain the services of a supplier for the collection and transport of household waste, bulky items, organic waste and semi-buried containers.</p>
<p>50 – Ressources humaines</p>	<p>50 – Human Resources</p>
<p>50.01 Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois de juillet 2019, telle que préparée par M. Vincent Proulx, Directeur – ressources humaines.</p>	<p>50.01 To file the list of delegated staff changes for the month of July 2019, as prepared by Mr. Vincent Proulx, Director – Human Resources.</p>
<p>50.02 Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 2 juillet 2019, telle que signée par M. Robert-F. Weemaes, directeur général.</p>	<p>50.02 To approve the list of non-delegated staff changes as of July 2nd, 2019, as signed by Mr. Robert-F. Weemaes, City Manager.</p>
<p>50.03 Nommer un membre du comité de retraite représentant l'employeur.</p>	<p>50.03 To appoint a member of the Pension Committee representing the employer.</p>
<p>60 – Varia</p>	<p>60 – Varia</p>
<p>70 – Levée de la séance</p>	<p>70 – Closure</p>